

(2018) Beate Frenzel, Gülşah Mavruk ©

# راهنما مصاحبه برای مصاحبه اولیه با شاگردان مهاجر

(Dari – Übersetzung durch externen Anbieter)

تاریخ: \_\_\_\_\_

**I. معلومات شخصی**

اسم فامیلی، اسم: \_\_\_\_\_ سن: \_\_\_\_\_  
جنس:  مرد  زن  
کشور مبدا: \_\_\_\_\_  
تاریخ ورود: \_\_\_\_\_

**II. تجربه قبلی از تحصیل در مکتب**

سواد:  بلی  نخیر  
به خط لاتین:  بلی  نخیر  
موارد دیگر / خطوط دیگر:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

نظر در مورد نمونه خط

شاگرد ( به ضمیمه،

بخش 7 مراجعه نمایید)

دوره حضور

قبلی در مکتب در

آلمان و خارج از کشور:

مکتب/ نوع مکتب	کشور	دوره

موضوعات درسی در مکاتب قبلی:

- زبان آلمانی     سالها     ساعات در هفته
- ریاضیات     سالها     ساعات در هفته
- زبان انگلیسی     سالها     ساعات در هفته

- هنر     کیمیا
- تاریخ     سیاست
- بیالوژی     دینی
- فیزیک     علوم تدریسی
- ورزش

موضوعات درسی دیگر در آلمان و خارج از کشور (در صورت موجودیت در دوره قبل و در طول تبعید)

---

ترجیحات فردی/ موضوعات مورد علاقه:

---

آیا مدارک (تحصیلی) دارید که برای شناسایی مورد بررسی قرار گرفته باشند؟

- بلی     نخیر

دیگر: \_\_\_\_\_

### III. تمرین زبانی در کشور مبدا

با خانواده

---

با دوستان

---

با مقامات

---

در موسسات آموزشی

---

دیگر مهارت‌های زبانی

---

**IV** دانش زبان آلمانی

کجا زبان آلمانی را یاد گرفتید؟

\_\_\_\_\_

مدت زمان و دامنه دروس آلمانی

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

حمایت اضافی خارج از مکتب

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

شخص رابط

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**V** علایق زمان فراغت

ورزش

موسیقی

هنر

صنایع دستی

علاقه به ارتباط با کلب های محلی

دیگر موارد

\_\_\_\_\_

**VI** تجربه کاری در آلمان و خارج از کشور (در صورت امکان قبل و در طول دوره تبعید):

کارآموزی قبلی

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

تجربه کاری قبلی

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**.VII** خواسته های مربوط به آینده تحصیلی و حرفوی

---

---

---

**.VIII** شخص

اسم:	_____	تلفون:	_____
_____	_____	_____	_____
آدرس:	_____	ایمیل:	_____
_____	_____	_____	_____

**.IX** کمک های موجود دیگر

- تلفون هوشمند با قابلیت دسترسی به انترنیت
- کمپیوتر با قابلیت دسترسی به انترنیت
- دیکشنری به زبان اصلی

دیگر موارد

---

---

---

**.X** محل یادگیری

آیا جای در خانه دارید که بتوانید کار خانگی را در آنجا انجام دهید؟

---

---

---

آیا ترجیح می دهید که کار خانگی تان را همراه با دیگران در مکتب انجام دهید؟

---

---

---

**.XI** تجربه تحصیل در مکتب در خارج از کشور

آیا از رفتن به مکتب لذت میبردید؟

---

---

چی چیز در مورد مکتب را دوست دارید؟

---

---

چی چیز در مورد مکتب را دوست ندارید؟

---

---

**.XII** یادداشتهای مربوط به مصاحبه

---

---

---

---

تجربه آموزشی قبلی - نمونه متن نوشته شده توسط شاگرد

به طور مختصر خود را به زبان آلمانی معرفی کنید.

---

---

---

---

---